

1873-05

Under 18^{de} ds. er Skomagersvend Christian Julius Christoffersen af Frederikshavn fra R[mgl. p.g. af at papiret er itu] har ved Nørhald mfl. Herreders Politiretsdom af 31 Jan for Betleri og Overtrædelse af d 10 Dec. 1828 er anset med Fængsel paa Vand og Brød i 2 x 5 Dage, bleven hjemskreven til Frederikshavn, men er Nu paany anholdt her i [Jurisdictionen] som skyldig i de samme Forseelser.

Efter endt Undersøgelse og udstaaet Straf her, vil han herfra blive foranstaltet hjemsendt til Frederikshavn, hvor det formentlig er utvivlsomt at han er forsørgelsesberettiget, men da jeg formaar at Hjemsendelsen snarest og med mindst Bekostning vil Kunne skee direkte herfra (han er anholdt i Brønderslev) tillader jeg mig at forespørge, om Communen er villig til

Under 18^{de} ds. er Skomagersvend Christian Julius Christoffersen af Frederikshavn fra R[mgl. p.g. af at papiret er itu] har ved Nørhald mfl. Herreders Politiretsdom af 31 Jan for Betleri og Overtrædelse af d 10 Dec. 1828 er anset med Fængsel paa Vand og Brød i 2 x 5 Dage, bleven hjemskreven til Frederikshavn, men er Nu paany anholdt her i [Jurisdictionen] som skyldig i de samme Forseelser.

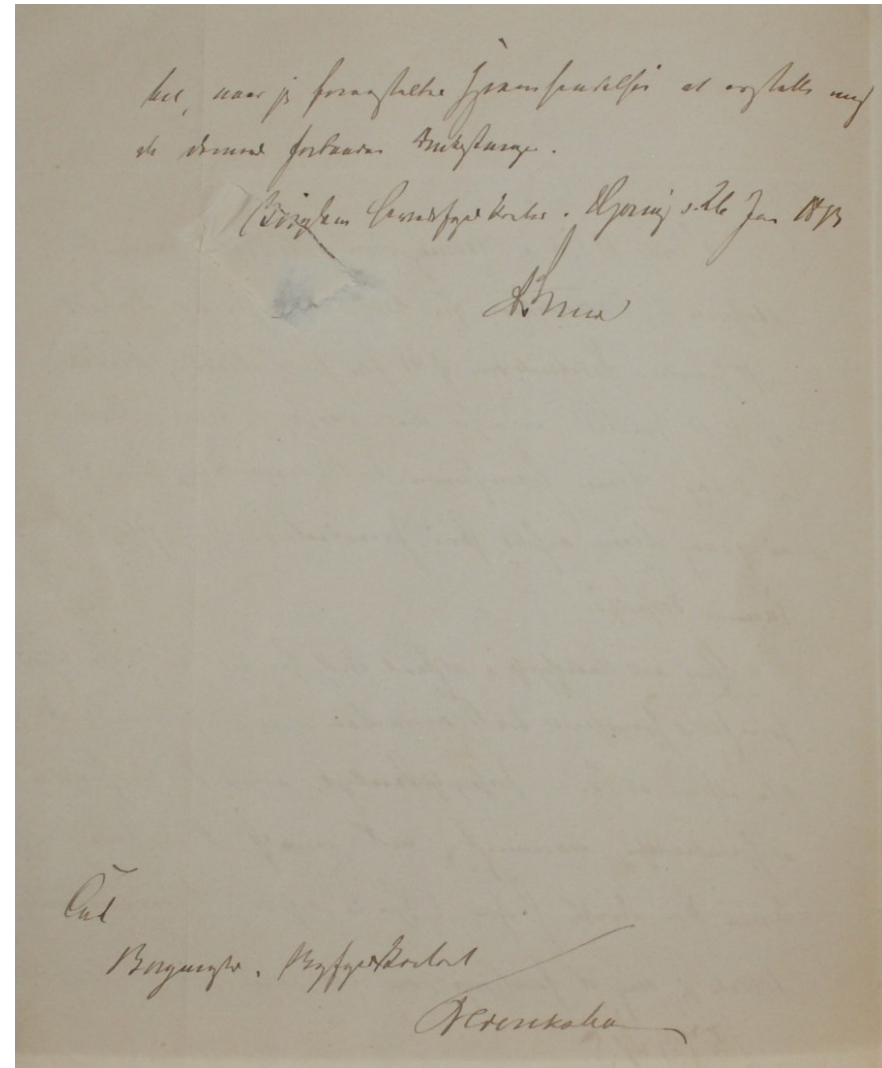
Efter endt Undersøgelse og udstaaet Straf her, vil han herfra blive foranstaltet hjemsendt til Frederikshavn, hvor det formentlig er utvivlsomt at han er forsørgelsesberettiget, men da jeg formaar at Hjemsendelsen snarest og med mindst Bekostning vil Kunne skee direkte herfra (han er anholdt i Brønderslev) tillader jeg mig at forespørge, om Communen er villig til

1873 N. 5

til, naar jeg foranstalter Hjemsendelsen at erstatte mig
de dermed forbundne Omkostninger.
Børglum Herredsfogedkontor, Hjørring, d. 26. Jan 1873

[sign.] A. Lund

Til
Borgmester, Byfogedkontor
Frederikshavn



1873-05

Da jeg efter Forholdets Beskaffenhed ikke anseer Bestemmelserne i Lov af 14. Marts 1867 jf. Dator, men Samme af 6. Mar. 1868 for fyldestgørende med de i det ærede Kontors Skrivelse af 27 ds foreslaaede Maade at hjemsende Arrestanten Christian Julius Christoffersen paa, efter at han har udstaaet Straf for Betleri m.m. og jeg af Kontorets formeldte Skrivelse maa Slutte, at man ikke ønsker at modtage mit tilbud om at lade ham hjembringe herfra, så skal jeg ikke undlade i Overensstemmelse med de anførte Bestemmelser i sin Tid at aflevere ham til de Kommunen, hvor han blev anholdt, for at denne kan drage Omsorg for hans hjemsendelse paa anordnet Maade.

Børglum Herredsfogedkontor, Hjørring d. 28. Jan. 1873

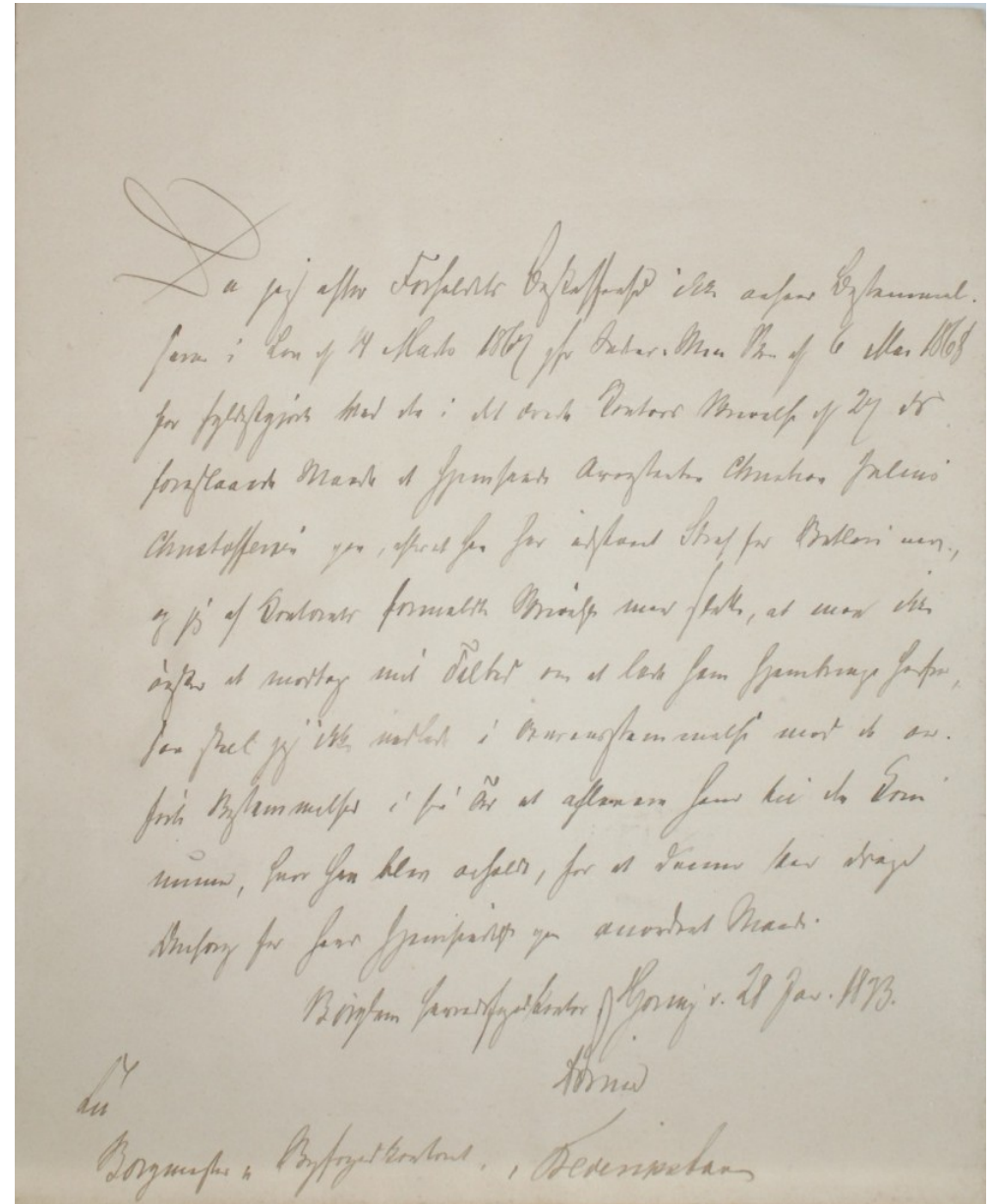
[sign.] A. Lund

Til

Borgmester, Byfogedkontoret, Frederikshavn

1873N5

18-01-2010/ghj



Da jeg efter Forholdets Beskaffenhed ikke anseer Bestemmelserne i Lov af 14. Marts 1867 jf. Dator, men Samme af 6. Mar. 1868 for fyldestgørende med de i det ærede Kontors Skrivelse af 27 ds foreslaaede Maade at hjemsende Arrestanten Christian Julius Christoffersen paa, efter at han har udstaaet Straf for Betleri m.m. og jeg af Kontorets formeldte Skrivelse maa Slutte, at man ikke ønsker at modtage mit tilbud om at lade ham hjembringe herfra, så skal jeg ikke undlade i Overensstemmelse med de anførte Bestemmelser i sin Tid at aflevere ham til de Kommunen, hvor han blev anholdt, for at denne kan drage Omsorg for hans hjemsendelse paa anordnet Maade.

Børglum Herredsfogedkontor Hjørring d. 28. Jan. 1873.

A. Lund

Borgmester & Byfogedkontoret, Frederikshavn